第二十一次編目小組會議會議記錄

一、時　　間：83 年 6 月 29 日(週三)上午九時三十分整

二、地　　點：計算中心視聽教室

三、主　　席：劉春銀　　記錄：許麗煌

四、出席人員：

李宜容　丁美慧(歐美所)　陳麗美(地球所)　賈樂珺(生醫所)
毛起安　施月惠(史語所)　蔡素卿(物理所)　練施珍(植物所)
呂淑玲　章長珍(資訊所)　林妙樺(統計所)　顏杏娥(經濟所)
邱秋香　江福華(社科所)　陳　妍(分生所)　柯婉懿(調查工作室)
林美吟　周如燕　吳桂香(民族所)
李玲好　林淑菁　王柏文(文哲所)
管培悌　許麗煌　陳亞寧　陳淑君(計算中心)

五、報告事項：

主席： 於 6 月 22 日召開的圖書館第 9 次協調會議,有 2 項決議案交由編目小組

討論: 1.館員在職訓練需求; 2.各館早期收藏的翻印書處理辦法，將於本次會議中討論。

(一)權威控制研擬小組報告事項。(主席代為報告)

1.權威控制參考工具清單，是否有任何增添的項目?

許麗煌: 由於目前院內尚未開始進行權威控制實務，暫時以此份清單上的資料為主, 日後各所若有增補者,中心將隨時修訂於該清單上。

2.權威控制工具書須購買者，以分工的方式，請各館負責訂購。

3.權威控制研擬小組會議進度:

由吳政上撰寫該小組第一期研讀報告，並於日後編目小組會議上說明。

目前西文資料權威控制作業，有二家廠商待評估中,預計於 84 年正式開始此項作業,廠商的評估將於 7 月定案。

(二)回溯小組報告事項。(由陳淑君小姐報告)

1.請參考會議中分發的資料: 六月份不排序字元錯誤清單,中心建議各館自行修正的方式：

若該書目記錄為多館共有(multi),例如: B10093631 所別為issp、

fsn、mh,請依序由第 1 個館(issp)負責修正。
若只有單一館別，例: B13530367 所別為 iz，則請 iz 負責修正。

2.回溯小組工作進度：
目前複本控制作業，已完成 2 個字母(A,B)。
前期作業緩慢乃因須彙整相關問題，例如出版項。針對此問題,已於 6 月份至院內 5 個館(et、fsn、eas、mh、issp)查核書名頁,以確定書目記錄上出版項之著錄。
牽涉權威控制的若干問題,例如人名標題的一致化,待累積到一定數量,再提至會議上討論。

(三)永麒、昌泰 CCCII 碟版需求問卷調查結果暨文建會國字小組 CCCII 電腦中
文資料交換碼使用情形調查。(由許麗煌小姐報告)
1.永麒、昌泰 CCCII 碟版需求問卷調查結果。
回覆的所別如下：
文哲所、民族所、調查工作室、史語所
原分所、分生所、生醫所、植物所
地球所、化學所、統計所、計算中心　共計 12 所。

其中文哲所及民族所有碟版產品需求，經該二所測試結果，發現無論永麒或昌泰之產品仍存在若干問題，故暫時不予考慮添購。
文哲所基於建檔的考量,已購 CCCII 卡板。

2. 由國字小組所提供院內各館回函,經中心彙整後影印給各館作為參考
，其中「有字無碼」乃因轉換資料或不同碼之間的轉檔所產生無法
使 CCCII 系統接受的字形，而「缺字」乃字本身屬新創，或未收錄
於 CCCII 字碼內之字形；另有「一字多碼」，「一碼多字」之情形。
日後若發現上述情形的字樣，請隨時反映或傳真給中心,俾便交給永麒公司處理。

(四)中央圖書館全國資訊網路簡易查詢操作手冊(83 年 3 月出版)。
1.會中提出有該手冊需求的館別有民族所、地球所、文哲所、植物所、
資訊所、歐美所、社科所及經濟所。
2.若仍有需求的其他各館，請逕與中心 許麗煌連絡。

六、議　　題：
(一)權威控制參考工具書清單的確認。

主席: 這份清單，隨時可以修改。
因無實務經驗，在此清單中，西文參考工具書較少,依未來各館工作計畫所採購之工具書書目，可以增修此份清單。
本修訂稿預計 1 週內定案。

許麗煌: 在本次會議上分發給各館的修訂稿(P.1～P.6),除了 P.2 及 P.4 民族所待採購的二筆書目資料尚未確定外,其餘更正的部份均已著錄,上次會議所發的清單上 P.7 及 P.8 無任何錯誤，請各位館員自行將此修訂稿更替於原來的清單上。
P.1 中國歷代名人年譜總目/王德毅編,出版者應為"華世"。
若民族所之二種筆圖書已採購到館,請即時提供正確書目資料給中心。

(二)複本控制處理辦法修訂版的確認。
主席: 本項議題，可與臨時動議第 1 條併案討論,但因該項動議為個案說明，不適合列於通則性的處理辦法，故列於臨時動議。

1.討論過程:
(1)段落 1.2 (陳淑君 提)
該行文字建議補充"同時書名的著錄儘量正確、完整; 採購簡略書目欄位 020、245、260 等基本資料也應著錄清楚"。

主 席: 書商有時以副題名作為書名刊登在廣告上，等採購後發現該廣告與實際出版後之書名不同。

蔡素卿: 讀者提供欲採購的書單資料，常只有書名、作者等非常簡單之項目 。

主 席: 合格的廠商在出版的書單上通常會 ISBN 號碼,所以 020 欄著錄來源應沒有問題，至於其他欄位資料若無法詳細，則日後應將採購書目補齊，並核對資料庫現有之書目記錄，以避免產生複本記錄。

陳淑君: 已存在資料庫的書目記錄，但由於館員手邊資料不足而另建一筆書目記錄，造成此類複本問題始終存在於資料庫中。若館員手邊資料完整，則可避免複本產生。

蔡素卿: 個人發現有一筆書目記錄與數學所完全相同，除了ISBN
不同,不知為何有此問題?

呂淑玲: 資訊所與計算中心有一筆書目記錄亦有此情形。

主　席: 這筆書目的情形，可反映給中央圖書館 ISBN 總部查核。
關於 1.2 部分請大家儘量以手邊資料完整著錄採購簡略
書目為宜。

蔡素卿: ISBN 是否一定要在採購簡略書目上建立?

陳淑君: 請儘量著錄,將來若自光碟找到完整書目,可以 overlay (035 欄位)方式取代之。

陳麗美: 資料愈詳細，當然可避免書目重複。

(2)段落 1.1 (陳亞寧、陳淑君 提)
"....請依查詢"，由於回溯小組與院內上線人員的任務層次不同，
若編目員僅依書名查詢以發現複本,是否適當?

主　席: 這份修訂版內容將予以釐清，區分成為回溯小組及院內各館
上線人員應依循的處理方式，預計下個月底前定案。

(3)段落 1.3.1 (君 提)
第三行.....保留空白或數字填成"0"，.....,於數字填成"0"後,
增加「或填錯指標位置」。

呂淑玲: 個人提供一個心得: USMARC 1XX、7XX,百位數為單數的欄位，
其 skip 指標在第 1 個，若是 2XX、4XX、8XX，其 skip 指標位置
在第 2 個。

許麗煌: 但 6XX(如 630)其 skip 指標位置則在第 1 位,請注意。
(會後補充)

(4)段落 2.1 (寧 提)

第二行的「款目(entry)」，宜改為「筆數」。

(5)段落 2.4.1 (君 提)

§4 建議補充一點: 若自行加入 010 LCCN 時,請勿將破折號(-)亦著錄,

如:85-30639,如此會造成往後來自 CD-ROM 相同資料(號碼),卻無法

被查核到。因為 BiblioFile 書目上是以補零的方式，記載 LCCN。

決議： 著錄 010 欄 LCCN 時，有"-"處，請補零。

建議編目小組將書目建/轉檔時精要的注意項目作成

備忘錄。 (陳亞寧 提)

(6)段落 4.2.4 (君 提)

850 欄的刪除,是針對國外合作館的代碼,若是為院內館的館藏註記,

則須保留。

(7)段落 4.5.2 (君 提)

輸入 BCode 3 "v" 是院內共同執行或由中心統籌處理?

呂淑玲: 各館館員的素質不一，若由該館館員自行決定，恐有不當。

陳亞寧: 補充一項說明，若各館欲"overlay" Bcode 3 為"v"的書目,

屆時請各館在編目會議上提出討論。

2.決議: 複本控制處理辦法區分為一般館員與回溯小組二種，其修訂稿

於下次會議中討論。

(三)電腦軟體、視聽資料編目規範初稿討論。

1.說明:

(1)電腦檔案:

陳亞寧略述說明，並提及電腦檔案 MARC 欄位，INNOPAC 系統之 008 欄

已恢復正常。

(2)視聽資料:

此份初稿由文哲所、史語所共同合作，實例由史語所提供,但目前

缺少範例。

依 USMARC 007 欄著錄，本初稿涵蓋 5 種資料類型。
在使用說明方面,欄位著錄包括 1993 年 9 月之 LC MARC 修訂版，但有
一"? 350" ? 是文哲自加的符號，在 LC MARC 中並無此項。
待定案後再加上頁碼。

(3)上述二編目規範初稿,各館若有任何修改的文字，請以書面方式函寄
或傳真給許麗煌。

2.決議: 二種編目規範修訂文字,請各所於一週內提交中心彙整，待下次
會議中討論定案。

(四)中心回溯工作支援第二期計劃。

許麗煌: 請大家參考會中分發的各所需求調查一覽表(依回函時間先後
排序)，截至本日開會前，共有 4 所提出需求,可能有些所來不及準備整理明細,待準備好時,仍可隨時反映給回溯小組。
中心的支援原則如同前期工作，工作場地以在中心為主,並以資料能提供最完整者為先，建議以分生、經濟、生化為先,
社科所其次,進行支援。
因只有三位人員參與實際回溯支援工作,每週每人只有三個半
天，因此這四個所的優先順序，以數量少的為先,每位同事負
責一所，若較早完成該所工作的人員,應予協助尚未完成者。
會議中決定被支援的各所，回溯小組將事後各別連絡,討論工
作程序。

陳 妍: 請增加該所西文期刊約 100 種於該一覽表上。

決 議: 原則上，回溯小組支援的項目可包括查詢書目光碟資料庫、
作書目轉檔 FTP 及書目記錄修改，館藏及點收記錄宜由各館
自行負責處理。
請回溯小組估計作完 200 筆西文資料的支援工作，須花多少時
日以方便計算工作進度，繼續進行下一所的支援。

依據一覽表，只有 4 所反映回溯需求，因社科所的數量較多，且於第一期回溯支援工作時，中心亦協助過該所,所以在本會議中，決定第二期回溯工作的第一階段,以分生所、經濟所及生化所，數量較少的三所同時進行，社科所其次。
會議後再提出需求者，列為第二階段甚至第三階段,視各館資料完整反映至中心的時間而定。

(五)主席補充之議題：

1.館員在職訓練需求調查。

主　席: 1.於本會議之前，設計了一份調查表，說明事項如下：
單位名稱，請填 XXX 圖書館全稱，勿省略圖書館三字。

83 年會計度是指 82 年 7 月至 83 年 6 月。

第三項 調查貴館是荐派人員參加在職訓練課程，請將參加講習會或研討會或專題演講的名目，以浮貼方式註明以供參考。

第四項 乃因本年七月中旬院內各所開始編列 85 會計年度概算，請一併填寫。

第五項 是否贊成圖書館人員在職訓練統籌由計算中心規劃辦理? 請各位館員自行加上"□其他"。

陳亞寧: 若由中心規劃辦理,其前提是各館經費不在範圍之內,請詳加說明以免誤導。

第六項 □3.其他(請註明)，舉例而言，如:著作權與圖書館經營，由於各館館員異動，新進館員宜予以訓練。

第七項 □其他，亦包括編列經費。

2.本院各所之間的圖書資料重複性高，有整合之必要，目前院內圖書館資源利用是一證通行及書目資料庫共享。

3.此問卷事先並未與中心協調，請中心表達立場，促使本問卷思索層面完整，具有更大的效力。

4.由中國圖書館學會主辦的暑期圖書館研習課程,通常 5 月底或 6 月初公佈消息，6 月 15 日報名截止,6 月 30 日通知上課人

員。各所欲報名者，須注意院內公文簽辦過程? 以免影響
報名時效及權益。

呂淑玲: 今年本所的作法是等中央圖書館來文,告知該課程,
圖書館再報備所裡相關單位,如此程序簡易而且即時
得以報上名,在此提供本所的例子給大家參考。

決　議: 有關本院圖書館人員在職訓練需求調查表,請於今後三天內提供
修正意見，俾便彙整定案。

2.各館早期購買的翻印書如何處理。

主　席: 提供大家腦力激盪的空間，處理辦法將於下次會議上擬定。

討論過程：

蔡素卿:　因著作權法生效緣故，翻印書不能公開陳列,目前本館約有 2000 冊,若於 item record 上註記，那麼以前著錄的書目
記錄如何處置?
於 OPAC 上看不到這些書目記錄,但若他日原版的書目欲加
於資料庫時，這些翻印書的書目記錄該如何處理?

陳麗美: 若是絕版書，是否可以保留、使用?

呂淑玲: 絕版書須有 OP 證明，才能保存、使用及影印。

主　席:　盜版書若陳列於圖書館，依著作權法，是屬於常業犯的行為。
請各館提供現有翻印書的管理方式以便彙整成初稿討論。

呂淑玲: 建議各館對於翻印書的管理方式、數量，整理並彙整到下一次
會議上討論。

決　議: 1.請各館整理貴館線上資料庫裡對於翻印書的書目、館藏記錄的作法。
2.提供各館對翻印書的管理政策。

3.請各館將上述二項資料整理後，彙交中心許麗煌整理,便於
提交下次會議討論。

(六)INNOPAC Q & A 月報告 5 月份 編目模組及相關其他問題討論。

1.D38 ISBN 的複本查核 (請詳見該報告資料 P.6 of 16)

結果: 這項問題，希望以 INNOPAC User's Group 的名義反映給 III 公司，修正其 020 欄，解決此類問題。

2.M17 產生新檢視檔注意事項 (請見 Create a review file P.11 of 16)

結果: 中心將追蹤此一問題，確定是否因為書目記錄或其他因素使然。

3.A34 增添 INNOPAC tag 討論事項 (請見 P.16 of 16)

說明: III 公司表示，每增加 1 種 Itag，須收費 US$5,000。

結果: 請中心陳亞寧詢問 III 公司，Reindex 及增加 Itag 的價錢各為多少。

各館條列可能增加之 Itag 為何，1 週內交給中心彙整。

4.今年年底，可以上線第 9 版，以 OPAC 為先。(陳亞寧 提)

主席: 有了第 8 版的痛苦經驗，希望上線第 9 版的時間宜詳加考慮。

5.目前索書號的複本查核是以 LC Call no.，請各館思索一下此問題，
LC Call no. 除了數字，尚有文字，III 只能選擇 1 種 Call no. 作為
檢索點。(陳亞寧 提)

主席: 請陳亞寧詢問 III 公司可否增加第 2 個以上的檢索點? 若須花費，
價錢為何?

七、提案討論： (無)

八、臨時動議：

1.在複本處理時，若書目記錄上 020 欄有|a 和|z(cancelled/invalid ISBN),
請各位館員務必查明館藏的 ISBN,是同於|a 的 ISBN 還是同於|z 的號碼?

以為作保留書目記錄的依據。(主席、許麗煌 提)。

說明: 以實例而言(請詳附件):
.b12006476 (Location : econ)，該館的館藏 ISBN 同於書目記錄
的 0030566878，但為精裝書，價格不是$29.95。
.b1262777x (Location : eas)，該館館 check 後，其書的 ISBN 亦
為 0030566878 精裝，請注意其書目記錄上，該號碼不列於|a,而
是在|z。
通常|z 是用記載被取消或錯誤的 ISBN，請館員在作複本控制時，
確實查核其與館藏的一致性；若為後建檔單位請慎重處理，
以保留有|a 與|z 並存之書目記錄為宜。

結果：上述說明的第三點末一句話: 以保留有|a 與|z 並存之書目記錄為宜,
這是處理原則，請大家格外留意。

2.自動化編目工作規範 7 月份定稿案。(主席 提)

(1)討論過程:
陳亞寧: 這份規範建議能明確解說清楚大原則及處理方式。

主　席:　所謂大原則，係指該規範中的通則及解釋，但解釋與工作實例
宜分開，即分為政策與工作規範二種。
該規範重新整理後,原有初稿仍予以保留，希望規範上所列的
中文說明不會產生誤導作用。

陳亞寧: 規範中的規則、處理方式及欄位間的關係如何處理? 例如:制定
規範有無短期、中期或長期目標，若設定於短期目標，遇到問題
時，該如何處理?

主　席:　規範的制訂，與使用者也有關係，若院內每位館員之水平一致,
對於規範內容則較能得到共識。
希望能結合更多人的智慧與努力，共同製作一份完整、完善的

工作規範，請有意志願加入修訂工作者，與計算中心連絡。

目前院內無總館設置，各所共同的事務，須由各館的付出人力，始得完成。

陳亞寧: 對於實務與範例說明，應該力求清楚。

(2)決　議: 本規範以區分為政策與工作手冊二種為修訂方向，會後請各所提供實務的例子、說明，給中心陳亞寧彙整。

3.在 INNOPAC 使用者聯盟會議裡，每次會議皆有一主題(Topic)列入議程。建議編目小組亦仿此例,鼓勵同仁自我成長、進修。(陳亞寧 提)

主　席: 針對此案可先作規劃，以一季一所為單位，以不影響各館館務為前提，由大家輪流負責。如此一來，類似在職訓練，開放館員思考的空間，原則上，以 1 個小時報告,主題內容可包括於某些範圍的工作心得,或對於系統功能作業的分享。

4.院內提交正宏公司列附加款目卡片需求的清單，已於會議中分發給大家，作為參考資料。(許麗煌 提)

5.下次會議，希望能改選召集人。(主席 提)

6.編目小組工作報告，自 83 年元月至 6 月，整理如下：

一・召開小組會議

1. 83 年 1 月 27 日召開編目小組第十七次會議。
2. 83 年 3 月 3 日召開編目小組第十八次會議。
3. 83 年 4 月 15 日召開編目小組第十九次會議。
4. 83 年 5 月 11 日召開編目小組第二十次會議。
5. 83 年 6 月 29 日召開編目小組第廿一次會議。

二. 討論重點

1. 於 83 年 2 月份完成地圖,縮影資料及技術報告等三種資料類型之編目規範。

2. 以分工方式繼續研訂電腦軟體及視聽資料(含放映性資料,非放映性圖片，電影片，錄音資料及錄影資料等五種),二種資料類型之編目規範於 6 月完成初稿討論，預定本(83)年 7 月定稿。
3. 書目資料複本控制前置作業有關事宜；並修訂書目資料複本控制處理辦法，預定區分為回溯小組及各館館員用之複本處理辦法，以供遵循。
4. 修訂本院圖書館自動化編目工作規範 (依據歷次編目小組會議決議事項)，預定本(83)年 7 月提出修訂稿討論。
5. 書目記錄及館藏記錄建檔實務討論。
6. 訂定 INNOPAC 系統書目資料複本控制工作準則,英文首冠詞處理作業準則及非英文首冠詞處理作業準則。
7. 整理 US MARC 最新修訂稿，並分送各館參考。
8. 回溯小書目資料複本控制工作報告及相關問題討論。(含請各館配合事項)
9. 碟版 CCCII 中文系統軟體測試及問題彙整(含永麒及昌泰二家廠商);並提供有關 CCCII 使用後彙整的字表供國字整理小組參考。
10. 編目模組 Q&A 追蹤與討論。
11. 書目資料庫之權威控制相關需求討論(含需求及參考工具書)；權威控制參考工具書目清單初稿定案。
12. 正宏公司卡片列印規格討論，並提供列印追尋款目清單。
13. 各館早期蒐藏翻印書處理方法，請各館目前線上及館藏資料行政管理有關做法彙交小組整理成共通性原則。
14. 各館館員在職訓練統籌規劃討論。
15. 依本院圖書館自動化協調會第九次會議決議設計在職訓練需求調查表初稿，並加以討論。
16. 中心繼續支援各館回溯建檔第二期計畫之優先順序討論。

九、散　　會。